



Bullard TrakLite™ Fire Helmet Light Bid Specification

博莱德 TrakLite™消防头盔照明灯 投标规格

I. Warranty 保修

The manufacturer shall warrant the helmet light and associated manufactured parts to be free of defects in material and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from date of manufacture (or one (1) year from date of installation for retrofitted units).

制造商须担保在正常的使用和维护下，自生产之日一（1）年内（或重新改进安装之日起，一（1）年内），头盔照明灯和其相关的零部件在材质和工艺上无缺陷出现。

II. Service: 服务

The manufacturer must provide helmet light service and retrofit capability through its authorized global distribution network.

制造商必须通过其授权的全球分销网络，提供头盔照明灯的服务和改进能力。

III. Quality: 质量

The manufacturer must ensure quality, design and manufacturing methods through third party certification to ISO 9001, or its equivalent. To ensure that the product is of the highest quality, documentation must be presented upon request illustrating a battery of tests that have been conducted to verify water resistance, heat resistance and shock/impact resistance. The helmet light, when installed, must not affect the NFPA certification of the accompanying helmet.

制造商必须通过第三方认证ISO 9001，或同等效力的认证，以保证其质量、设计和制造方法。为确保产品的高质量，制造商须提供相关文件来说明产品已经过一系列的测试来验证其防水性、耐高温性和防震、抗冲击性。在头盔照明灯安装后，必须确保其不会影响到NFPA对消防头盔的认证。

IV. Physical Configuration: 物理配置

The helmet light shall be designed to integrate with the helmet rather than be a user attachable apparatus. Lights which can be attached or removed are not considered integral to the helmet and do not meet the functionality and durability standard of an integrated helmet light and are not acceptable. The helmet light must not alter the construction and capability of the helmet or preclude the attachment of additional accessories such as leather fronts or secondary eye protection. The unit shall incorporate no fewer than eight (8) white LEDs which are mounted on the front of the helmet. A low profile battery housing, located under the back brim of the helmet, shall house the battery power source and a rear blue LED.

头盔照明灯应成为头盔完整性的一部分，与头盔紧密结合，而不是用户可另行安



装的配件。可安装和拆卸的照明灯不能视为头盔完整性的一部分，其功能性和耐用性也不可能与与头盔紧密结合的照明灯媲美，并且不可接受。

头盔照明灯不可改变头盔的结构和性能，也不能妨碍到其他另行安装的配件，如头盔装饰标志或辅助防护眼罩。

在头盔前置方向，须配备不低于八（8）盏LED发光二极管。在头盔后置方向，配有电池安装处和一个蓝色LED发光二极管。

V. Durability: 耐用性

The helmet light shall remain operational after being submerged under 3 feet of water for 30 minutes. The helmet light shall withstand a one meter drop in any orientation and sustain no operational damage. The manufacturer must perform these tests in front of designated department representatives at a mutually determined time and location. Failure to perform these tests in front of designated department representatives shall constitute non-compliance with this portion of the specification.

在潜入3英尺的水下30分钟后，头盔照明灯须能继续运行。头盔照明灯须经得起一米内任何方向的摔落，并能继续运行。制造商须在指定代表面前，在双方确定的时间和地点，执行这些测试。测试失败则说明其不符合这部分的产品规格。

VI. Lighting Performance: 照明性能

The helmet light must use eight (8) white 5 mm domed LEDs rated at four (4) lumens each, mounted in two sets of four (4) LEDs along the front part of the helmet. The helmet light shall be capable of continuous operation for a minimum of six (6) hours, producing at least 50% of its original light output.

在头盔前置方向，需配有八（8）盏白色5毫米半球形的LED二极发光管，每一个LED二极发光管能产生四（4）流明，以两个单元，每个单元有四（4）个LED二极发光管，安装在头盔前端。头盔灯须能持续工作六（6）小时，其光源不低于原始输出的50%。

VII. Outer Housing: 外壳

The helmet light shall be manufactured from heat resistant Ultem thermoplastic. Due to the likelihood of rigorous use, the Ultem must be molded with color pigment throughout to mask small surface scratches. Outer shells or housings that are painted or otherwise lack consistent color through their entire thickness are not acceptable.

头盔照明灯须由耐热聚醚酰亚胺热塑性制造。考虑到严酷使用的可能性，聚醚酰亚胺必须和颜料一起塑造，可以掩盖细小的表面刮痕。另外着色的外壳或颜色不一致性的外壳都是不可接受的。

VIII. Rear Visibility: 后方向可见性

The helmet light shall have a rear buddy indicator LED to alert those in the area and those following as to the location and movement of the firefighter wearing the helmet with helmet light. This visibility will be accomplished by a highly visible blue



surface mount LED mounted below the rear helmet brim and projecting backward. The LED must be viewable by a person standing behind the firefighter.

头盔照明灯须配有一个后方LED伙伴指示灯，能提醒并察觉到消防员的位置和行动。该指示灯是一个高度可见的蓝色LED二级发光管，安装在头盔后方帽檐下，并向后投射光。该LED二级发光管必须能使位于消防员后面的人看的见。

IX. Switches: 开关

To ensure maximum ease-of-use, the helmet light must utilize only one switch. The sole function of this switch will be to power the unit on or off. The power switch must be located on the back portion of the helmet and must be easily manipulated by a firefighter wearing standard firefighting gloves.

头盔照明灯必须只有一个开关，以确保操作的简便性。此开关的唯一功能就是接通电源或切断电源。该电源开关必须位于头盔后方，使佩戴标准消防手套的消防员可以简单地操作。

X. Power Supply: 电源

The light must use four commercially available AAA batteries. The batteries must be mounted in a water-tight housing. The battery housing shall only be capable of opening with a screwdriver to guard against accidental opening and dislodging of batteries.

照明灯须使用四节AAA电池（7号电池）。电池须安装在防水的电池壳中。电池壳必须只能用螺丝刀打开，以防止外壳意外打开，电池漏出。

XI. Shipment: 运输

The manufacturer shall ship the helmet light, and accompanying helmet, if ordered, in 4 days or fewer after receiving a purchase order.

制造商应在收到订单的4天内，运送头盔照明灯，如有购买头盔，应与头盔一起运送。

*This Bid Specification is made out in Chinese and English, if dispute is arisen between the two parties, the English version shall be authentic.

此投标规格以中文及英文两种文字书写，如双方发生争议，则以英文为主。